

Ἀφ' ἑῷ, Ἰὼ' ὑῖ' ὦ ὑ' ῶ' ῶ' ὦ ὦ ῶ' ῶ' ὦ ὦ, Π' ῶ' ὦ ὦ,

L'HISTOIRE DES ATRIDES



**UNE MISE EN
SCÈNE DE
Jean-Pierre
Ronfard
REPRISE PAR
Christian
Sénéchal
EN
COLLABORATION
AVEC
Le Théâtre
Denise-
Pelletier
et le
Conservatoire
d'art
dramatique
de Montréal**



LE CONSEIL DES ARTS
DU CANADA
DEPUIS 1957

THE CANADA COUNCIL
FOR THE ARTS
SINCE 1957

Salle Fred-Barry du 24 mars au 15 avril 1998

**COPIE
RAPIDE** du *Vieux Montréal*

**Photocopies Laser COULEUR
de 99¢ à 59¢**
(selon quantité)

Impression couleur numériques
(disquette ou ZIP)
Système Splash sur Mac

Cartes d'affaire

Noir sur blanc ou beige	10,00\$
bleu sur blanc	15,00\$
rouge sur blanc	15,00\$
bleu et noir sur blanc	25,00\$
rouge et noir sur blanc	25,00\$

le mille !



Copie Rapide du Vieux Montréal, 480 Boul. St-Laurent

Tél: 843-9336

MOT DU DIRECTEUR DE LA TROUPE

Quand nous avons amorcé la reprise de L'Histoire des Atrides, j'ai juré de faire de ce spectacle un succès. Tous les gens extérieurs à ce projet me disaient : «Impossible», non pas tant à cause du contenu qui a fait ses preuves l'année dernière au Conservatoire, mais surtout en raison des très grands obstacles financiers et organisationnels.

Nous pouvons dire aujourd'hui : «Mission accomplie!» Pourquoi nous? Parce que tous se sont greffés à cette mission malgré une vie très souvent surchargée de travail, pour faire de ce spectacle un succès retentissant, nous l'espérons.

Du rare financement au montage des décors jusqu'au travail des comédiens, nous vous offrons humblement mais avec une fierté indéniable cette pièce en laquelle nous croyons tous.

*Merci à Jean-Pierre Ronfard,
Merci à Normand Chouinard,
Merci à Rémi Brousseau,
Merci à tous du fond du coeur!*

*N.B. La troupe qui joue devant vous ce soir portera dorénavant le nom d'**AbsoluThéâtre** et présentera en 1999 «Crime et Châtiments» de Fedor Mikhaïlovitch Dostoïevski, mise en scène par Igor Ovadis.*

Bon théâtre!

Stéfan Perreault

MOT DE JEAN-PIERRE RONFARD

Le mythe : une réalité universelle

Mythe est le nom de tout ce qui n'existe et ne subsiste qu'ayant la parole pour cause. En vérité, il y a tant de mythes en nous et si familiers qu'il est presque impossible de séparer nettement de notre esprit quelque chose qui n'en soit point. Songez que demain est un mythe, que l'univers en est un; que le nombre, que l'amour, que le ciel comme l'infini, que la justice, que le peuple, la poésie... la Terre elle-même sont des mythes.»

Valéry, Variété I

**L'Histoire des Atrides est fière de s'associer au
Nouveau Théâtre Expérimental qui présentera Le Festival
de courtes pièces du 5 au 25 avril 1998 à l'Espace Libre,
1945, rue Fullum, Montréal. Pour information : 521-4199.**

C'est grâce à eux si ce spectacle est possible!

SALLE
FRED BARRY

V.V.T.

Voyages
Vacances
Tourisme inc.
543 est, rue Sherbrooke
bureau 110
Montréal, Qc
H2L 1K2
Tél.: (514) 281-9284
Fax: (514) 281-9287

MARC-ANDRÉ LALANDE
DIRECTEUR GÉNÉRAL



*Les Délices
de la
Montagne*

Buffets
Plats cuisinés
Charcuterie et fromages fins

617, Ozias Leduc
514.446.1107



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

L'Histoire des Atrides : un collage des textes suivants :

- THYESTE** de Sénèque
traduction de Francine Dupont
- IPHIGÉNIE À AULIS** d'Euripide
traduction de Jean-Pierre Ronfard
- LES TROYENNES** d'Euripide
traduction de Marie Cardinal
- HÉLÈNE** d'Euripide
traduction de Jean-Pierre Ronfard
- PROTÉE** de Paul Claudel
- AGAMEMNON** de Sénèque
traduction de Francine Dupont
- AGAMEMNON** d'Eschyle
traduction de Jean-Pierre Ronfard
- LES CHOÉPHORES** d'Eschyle
traduction de Jean-Pierre Ronfard
- LES EUMÉNIDES** d'Eschyle
traduction de Jean-Pierre Ronfard



Nicole Perreault
Propriétaire

LES DÉPANNÉURS JOUR ET NUIT

2, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4E8
Téléphones: (514) 467-2231 (514) 467-1234
Télécopieur: (514) 467-6777



Rosemonde Mandeville, MD, PhD
Présidente / President

6100 Royalmount
Montreal, Québec
H4P 2R2

Bureau / Office: (514) 496-1488 Lab: (514) 496-6712 Fax: (514) 496-1733

L'Histoire des Atrides

Directeur de la troupe
Mise en scène

Reprise de la mise en scène
et régie de spectacle

Direction des communications

Scénographie et costumes

Conception des éclairages

Stagiaire

collage de Jean-Pierre Ronfard

Stéfan Perreault
Jean-Pierre Ronfard

Christian Sénéchal
Marie-Christine Lalande
Charlotte Rouleau
Réjean Paquin
Élaine Hawley

PRODUCTION

Directeur technique
Réalisation des décors

Conception décors et costumes
Confection des costumes

Photographe de plateau
Assistants aux communications

Programme

Vente aux écoles
Collaboration générale

François Perrier
François Pilote
Louise Lapointe
Simon Léveillé
Réjean Paquin
Charlotte Rouleau
Paulette Gagnon
Fernande Boutin
Robert Etcheverry
Geneviève Cocke
Serge Mandeville
Christian Sénéchal
Marie-Christine-Lalande
Manon Côté
Catherine Allard
Catherine Bonneau, Isabelle Blais,
Pierre Limoges, Emmanuelle Jimenez,
Dominique Marier

DISTRIBUTION

<i>La furie, Hélène, Kilissa, chœur</i>	Catherine Allard
<i>Clytemnestre, chœur</i>	Isabelle Blais
<i>Iphigénie, Cassandre, chœur</i>	Catherine Bonneau
<i>Hécube, Electre, Lectrice, chœur</i>	Geneviève Cocke
<i>Coryphée, Brindosier, Athéna, Lectrice</i>	Marie-Christine Lalande
<i>Ombre de Tantale, Agamemnon, Pylade, Garde, Portier, chœur</i>	Pierre Limoges
<i>Oreste, Thyeste, Ombre de Thyeste, Messager, chœur</i>	Serge Mandeville
<i>Atrée, Ménélas, Messager, Egisthe, Garde, chœur</i>	Stéfan Perreault
<i>Parque ;bibliothécaire</i>	Emmanuelle Jimenez
<i>Parque ;bibliothécaire</i>	Dominique Marier

REMERCIEMENTS

Gérald Allard, Myriam Allard, Raymonde Beaudette, Marie-Josée Blais, Brenard Blanchard (de l'Oeil régional), Gary Boudreault, Marthe Bouliane, Stéphane Breton, Manon Côté, Olivier Choinière, Yves Desgagnés, Robert Etcheverry, Annie Gascon, Maxim Gaudette, Mario Gendron, Francine Grimaldi, Carole Hamelin, France Lalande, Jean-Pierre Lalande, René-Jean Lalande, Line Lebrun (de l'Artisan), Nadine Lozier, Michelle Mandeville, Alexis Martin, Bernarde Massicotte, Stéphane Mongeau, Réjean Paquin, Martin-David Peters, François Pilotte, Lorraine Pintal, Claude Poissant, Sébastien Rajotte, Catherine Ricard, Pierre Rousseau, Sébastien Ventura, Société St-Vincent de Paul, le café Tim Hortons de Beloeil et tout le personnel du Conservatoire d'art dramatique de Montréal.



THE CANADA COUNCIL
FOR THE ARTS
SINCE 1957

LE CONSEIL DES ARTS
DU CANADA
DEPUIS 1957

Nous remercions de son soutien le Conseil des Arts du Canada, qui a investi 16,9 millions de dollars l'an dernier dans le théâtre à travers le Canada.

Cher Phong, nous tenons à te faire part de nos sympathies et de notre affection. On est avec toi de tout coeur.

La promotion 1998 du Conservatoire d'art dramatique de Montréal présentera **Le Langue-à-Langue des Chiens de Roche** de Daniel Danis mise en scène de Claude Poissant du 24 avril au 2 mai.

BIOPHAGE
INC.

Rosemonde Mandeville, MD, PhD
Présidente / President

6100 Royalmount
Montréal, Québec
H4P 2R2

Bureau / Office: (514) 496-1488 Lab: (514) 496-6212 Fax: (514) 496-1521



Normand Perreault
Propriétaire

LES DÉPANNEURS JOUR ET NUIT

2, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4E8
Téléphones: (514) 467-2231 (514) 467-1234
Télécopieur: (514) 467-6777

*Merci aux compagnies
qui encouragent les jeunes troupes*



Voyages
Vacances
Tourisme inc.
543 est, rue Sherbrooke
bureau 110
Montréal, Qc
H2L 1K2
Tél.: (514) 281-9284
Fax: (514) 281-9287

**Pour une
gamme complète
de services de voyage**



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



SAQ

CLASSIQUE

Patrice Lacroix
Directeur de succursale

480, rue St-Laurent
Montréal (Québec)
H2Y 2Y6

(514) 849-5015

**Le Manoir
du
Lac Pic Élevé**

À 90 minutes

**AU NORD-EST DE MONTRÉAL DANS
UN SITE ENCHANTEUR, DÉCOUVREZ
UN TRÉSOR EN MAURICIE.**

TÉLÉPHONE : (819) 265-4026

SAN FRAIS : 1-888-265-4026



Les Magasins Pilon

BACARDI® LIMÓN:
un mélange inusité
de rhum BACARDI®
et d'essences
naturelles offrant
un goût citron-lime
vif et cristallin,
à nul autre pareil

New
**BACARDI
LIMÓN**
Le spiritueux citron-lime
révolutionnaire



*Café restaurant
jardin terrasse*

222, rue Laurier O.
Montréal 495-4961

PÂTISSERIE & BOULANGERIE
TRAITEUR

234, rue Laurier O.
Montréal 495-9191



CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA CANADA

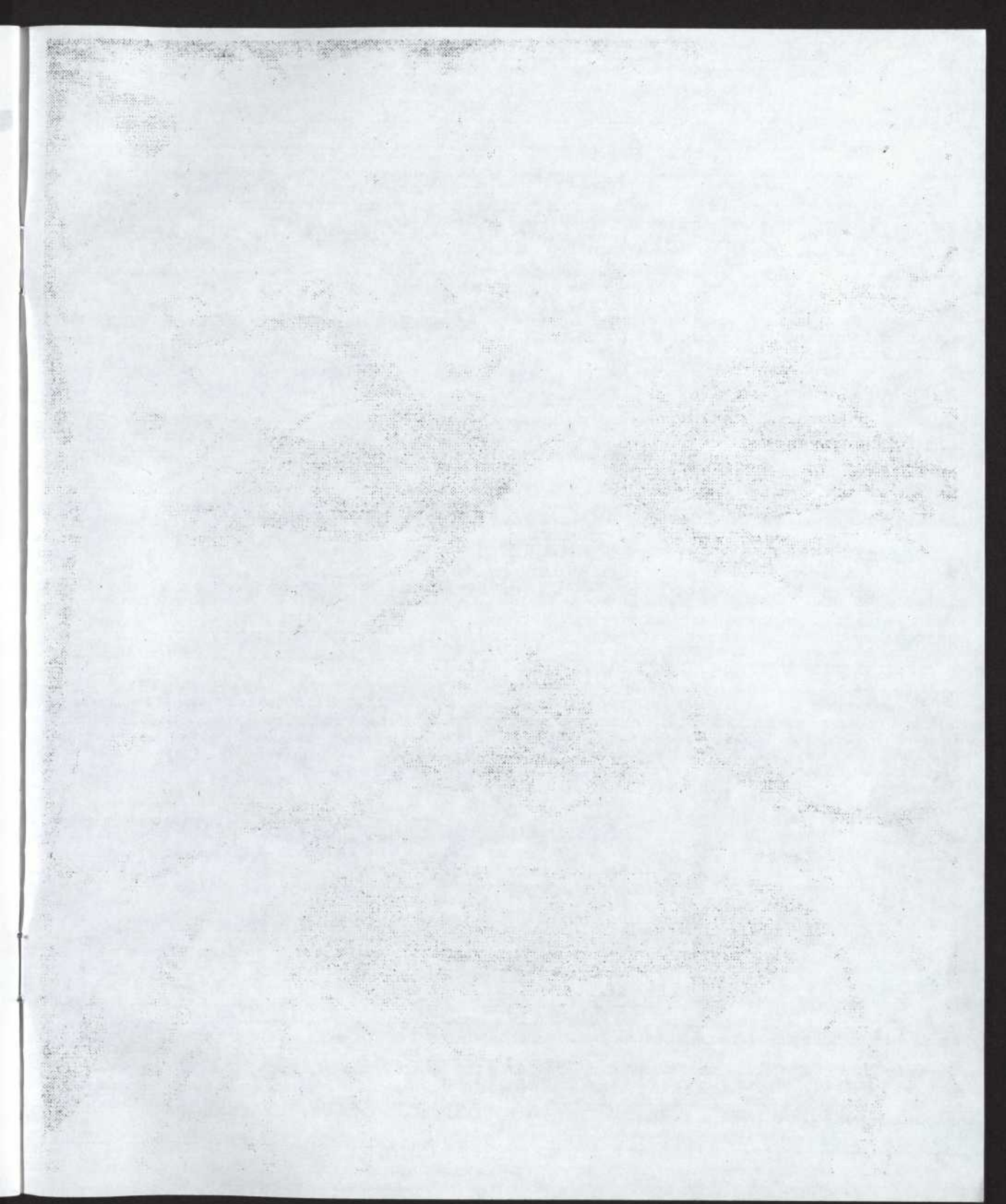
Réal Ménard, Député

HOCHELAGA-MAISONNEUVE

PIÈCE 474
ÉDIFICE DE L'OUEST
OTTAWA (ONTARIO)
K1A 0A6
(613) 947-4576
FAX (613) 947-4579

4036 RUE ONTARIO EST
MONTREAL (QUEBEC)
H1W 1T2
(514) 283-2655
FAX (514) 283-6485

Contribuer à nos projets c'est investir dans la culture



Labatt
Bleue

Labatt
Bleue
